



**Islamic Relief
Sudan**

Date: 29/09/2025

**اسم العطاء: عطاء إعادة تأهيل محطتين لتوزيع المياه في منطقة الجزيرة الجنوبية - ولاية
الجزيرة**

**Tender Name: Tender for Rehabilitation of 2 water yards in Al-Jazirah South
locality - Jazirah state.**

Project:	Humanitarian Intervention for Crisis-affected populations in Sudan (HICS) 2025
PR#	22756

اسم الشركة :

العنوان :

ممثل الشركة :

رقم الموبايل :

البريد الإلكتروني :

الإغاثة الإسلامية عبر العالم منظمة تطوعية تعمل في السودان منذ العام 1991 ، تسعى لتخفيف المعاناة عن الفقراء في العالم دون تمييز للجنس أو العقيدة أو الاصل ومنذ بداية عملها في السودان نفذت المنظمة بنجاح العديد من مشاريع التنمية والإغاثة في قطاعات المياه وإصاحاح البيئة ، الصحة ، التعليم ، سبل العيش ، الطوارئ ودعم الأيتام.

هذا العطاء إعادة تأهيل محطتين لتوزيع المياه في منطقة الجزيرة الجنوبية - ولاية الجزيرة . وفق الشروط المبينة أدناه.

1. الالتزام بالكميات والأنواع المحددة بجدول المواصفات والكميات المرفق .
2. على من يرسو عليه العطاء توريد المواد حسب المواصفات المطلوبة حتى لا يتم إرجاعها.
3. الكميات المطلوبة قد تزيد أو تنقص حسب الأسعار المقدمة والميزانية المتوفرة
4. يتم ملء البيانات في كراسة العطاء فقط ، والأسعار يجب أن تكون شاملة كافة الرسوم سيتم توقيع عقد إعادة تأهيل محطتين لتوزيع المياه في منطقة الجزيرة الجنوبية - ولاية الجزيرة.
- مع منظمة الإغاثة الإسلامية عبر العالم مع من يرسو عليه العطاء:
- أ. تقديم شهادة خلو طرف من الضرائب والزكاة .
- ب. توريد كامل المواد خلال (10) يوما من تاريخ توقيع العقد .
- ج. للمنظمة لجنة فنية لها الحق في رفض المواد غير المطابقة للمواصفات عند الإستلام.
5. فاتورة نهائية مختومة بختم الضرائب بعد تسليم المواد.
6. تقديم تفويض من ديوان الضرائب بتحصيل القيمة المضافة 17% والا سوف لن يتم دفعها للمورد
7. يتم سداد قيمة العطاء بالجنيه السوداني بشيك عقب إستلام كل الكميات بالمواقع المعنية و في التاريخ المحدد.
8. يرفق المتقدم:

- أ. شهادة تسجيل الشركة/إسم العمل.
- ب. شهادات الخبرة السابقة والرخصة التجارية
- ج. اسكرين فورم (يستلم مع كراسة العطاء)
- د. صورة من إثبات الشخصية ل مجلس إدارة/مدراء/أصحاب العمل
- هـ. يجب ان تكون الاسعار سارية لمدة 21 يوم.
9. يتم تقديم العطاءات في ظرف مغلق مختوم بالشمع الاحمر يكتب عليه (إعادة تأهيل محطتين لتوزيع المياه في منطقة الجزيرة الجنوبية - ولاية الجزيرة) ويودع بصندوق العطاءات بالمكتب الرئيسي ببورتسودان - حي الخليج - شمال دان للثلاث- أو بمكتب المنظمة بوادمني- حي الواحة - جنوب منظمة الصحة العالمية.
10. الإلتزام بكل ما ورد من شروط أعلاه ، و لا ينظر في العطاءات غير المستوفية للشروط
11. لا يمكن فتح صندوق العطاءات لسحب كراسة العطاء بعد الإيداع وعلي من يرغب في الإنسحاب وضع خطاب يفيد ذلك في صندوق العطاءات.

12. المنظمة غير مقيدة بقبول أقل أو أعلى عطاء .
- للمنظمة الحق في تجزئة العطاء متى تراءى لها ذلك ، كما لها الحق في إلغاء كل أو بعض بنود العطاء .
13. اخر موعد لتسليم العطاءات الموافق الاثنين 06/10/2025 لساعة الثالثة ظهراً.

جدول الكميات لإعادة تأهيل محطة مياه ود الشافعي - محلية جنوب الجزيرة

البند	المواصفات	الكميات		
		الوحدة	الكمية	سعر الوحدة
الجملة				
1	Supply and installation of steel pipes (2-inch) standard stainless-ASTM , the length is 3 meter and thickness 4 mm. The cost include all fittings. السعر شامل كل ... طول 3 متر (سمائة 4 ملم) (ASTM) توريد و تركيب مواسير 2 بوصة مقاوم للصدأ .الملحقات	ماسورة	20	
2	Supply and installation of a 3-inch diameter submersible electric pump with a capacity of 45 m3/hr, a power rating of 7.5 kW (10 HP), and a lift head of 64 meters; European or Indian origin. (7.5kw) وقدره (45m3/hr) توريد و تركيب ظلمبة كهربائية غاطسة بقطر (3) بوصة ذات انتاجية وعمود رفع (64) متر اوروبية او هندية المنشأ (10Hp & 7.5kw)	عملية	1	
3	Supply and Installation of Electrical Cable (16 mm) Type C4 flat electrical cable composed of four high-quality copper conductors توريد و تركيب كابل 16 ملم (C4) أربعة فرد مسطح من النحاس الجيد	متر	80	
4	Replace the existing 10,000-gallon cylindrical storage tank with a new one, according to the regulatory authority's specifications. مواصفات الهيئة استبدال الخزان العلوي للصهرنج (10) الف جالون اسطوانى الشكل بخزان جديد حسب	عملية	1	
5	Supply and installation of a solar power system (7.5kW HP), with a 10 & accessories, well depth of 150 feet, complete with all necessary .according to the required specifications توريد و تركيب منظومة طاقة شمسية (7.5kw & 10Hp) عمق انزال (150) قدم كاملة بملحقاتها حسب المواصفات المطلوبة	نظام	1	
6	Supply and installation of a complete electrical control and protection panel توريد و تركيب طبلون حماية وتشغيل كهربائي مكتمل	عدد	1	
7	Supply and installation of a manual toggle switch (100A/4-pole), either German or Indian brand الماني او هندي (100A\4pole) توريد و تركيب مفتاح قلاب يدوي	عدد	1	
8	Fencing the water yard with dimensions of (15*15) meters, according to the required specifications. سياج على شكل مستطيل (15*15 متر) لمنطقة تخزين المياه، مصنوع من سلك معدني سمكه 5 مم، وأنايب، وحديد التسليح، وثلاث صفوف من قضبان الحديد، وباب مقاس 180*120 سم	عملية	1	
9	Supply and installation of signboard size (2*1m)- printed in two sides and fix it in front of the water yard. توريد لافتة مقاس (2*1م) مطبوعة على الوجهين وتثبيتها امام محطة المياه	عملية	1	
Sub Total				
VAT 17%				
Grand Total				

جدول الكميات لإعادة تأهيل محطة مياه الجنايبة - محلية جنوب الجزيرة

البند	المواصفات	الكميات		
		الوحدة	الكمية	سعر الوحدة
الجملة				
1	Supply and installation of steel pipes (2-inch) standard stainless-ASTM , the length is 3 meter and thickness 4 mm. The cost include all fittings. توريد و تركيب مواسير 2 بوصة مقاوم للصدأ (ASTM) طول 3 متر (سمائة 4 ملم) ... السعر شامل كل الملحقات.	ماسورة	20	
2	Supply and installation of a 3-inch diameter submersible electric pump with a capacity of 45 m3/hr, a power rating of 7.5 kW (10 HP), and a lift head of 64 meters; European or Indian origin. توريد و تركيب ظلمبة كهربائية غاطسة بقطر (3) بوصة ذات انتاجية (45m3/hr) وقدره (7.5kw & 10Hp) وعمود رفع (64) متر اوروبية او هندية المنشأ	عملية	1	
3	Supply and Installation of Electrical Cable (16 mm) Type C4 flat electrical cable composed of four high-quality copper conductors توريد و تركيب كابل 16 ملم (C4) أربعة فرد مسطح من النحاس الجيد	متر	80	
4	Replace the existing 10,000-gallon cylindrical storage tank with a new one, according to the regulatory authority's specifications. استبدال الخزان العلوي للصهريرج (10) الف جالون اسطواني الشكل بخزان جديد حسب مواصفات الهيئة	عملية	1	
5	Supply and installation of a solar power system (7.5kW & 10HP), with a well depth of 150 feet, complete with all necessary accessories, according to the required specifications. توريد و تركيب منظومة طاقة شمسية (7.5kw & 10Hp) عمق انزال (150) قدم كاملة بملحقاتها حسب المواصفات المطلوبة	نظام	1	
6	Supply and installation of a complete electrical control and protection panel توريد و تركيب طبلون حماية وتشغيل كهربائي مكتمل	عدد	1	
7	Supply and installation of a manual toggle switch (100A/4-pole), either German or Indian brand توريد و تركيب مفتاح قلاب يدوي (100A/4pole) الماني او هندي	عدد	1	
8	Fencing the water yard with dimensions of (15*15) meters, according to the required specifications. سياج على شكل مستطيل (15*15 متر) لمنطقة تخزين المياه، مصنوع من سلك معدني سمكه 5 مم، وأنايب، وحديد التسليح، وثلاث صفوف من قضبان الحديد، وباب مقاس 120*180 سم.	عملية	1	
9	Supply and installation of signboard size (2*1m)-printed in two sides and fix it in front of the water yard. توريد لافتة مقاس (2*1م) مطبوعة على الوجهين وتثبيتها امام محطة المياه.	عملية	1	
الجملة				

SUB TOTAL
VAT 17%
GRAND TOTAL

..... اسم الشركة

..... المقاول

..... العنوان

..... التلّفون